



Dispositivo de controle

Série 8510/1

Índice

1	Informações Gerais	3
1.1	Fabricante	3
1.2	Informações relativas ao manual de instruções	3
1.3	Outros documentos	3
1.4	Conformidade com as normas e regulamentos	3
2	Explicação dos símbolos	3
2.1	Símbolos no manual de instruções	3
2.2	Indicações de advertência	4
2.3	Símbolos no aparelho	4
3	Instruções de segurança	5
3.1	Conservação do manual de instruções	5
3.2	Qualificação do pessoal	5
3.3	Utilização segura	5
3.4	Modificações e alterações	6
4	Função e estrutura do aparelho	6
4.1	Função	6
5	Dados técnicos	7
6	Transporte e armazenamento	8
7	Montagem e instalação	9
7.1	Dimensões/Medidas de fixação	9
7.2	Instalação	10
8	Colocação em funcionamento	10
9	Conservação, manutenção, reparo	11
9.1	Conservação	11
9.2	Manutenção	11
9.3	Reparação	11
9.4	Devolução	11
10	Limpeza	12
11	Descarte	12
12	Acessórios e peças de reposição	12

BR

1 Informações Gerais

1.1 Fabricante

R. STAHL Schaltgeräte GmbH
 Am Bahnhof 30
 74638 Waldenburg
 Germany

Tel.: +49 7942 943-0
 Fax: +49 7942 943-4333
 Internet: r-stahl.com
 E-mail: info@r-stahl.com

1.2 Informações relativas ao manual de instruções

Nº de identificação: 224937 / 8510612300
 Número de publicação: 2016-10-25-BA00-III-pt-04

O manual de instruções original é a versão em inglês.
 Este é legalmente vinculativo em todas as circunstâncias jurídicas.

1.3 Outros documentos




- Folha de dados
- Outros idiomas, ver r-stahl.com.

1.4 Conformidade com as normas e regulamentos

Ver certificados e declaração de conformidade CE: r-stahl.com.
 O aparelho possui uma autorização IECEx. Ver a homepage: <https://www.iecex.com/>
 Os outros certificados nacionais estão disponíveis para download através do seguinte link: <https://r-stahl.com/en/global/support/downloads/>.

2 Explicação dos símbolos

2.1 Símbolos no manual de instruções

Símbolo	Significado
	Dicas e recomendações para utilização do aparelho
	Perigo por atmosfera explosiva
	Perigo por peças condutoras de tensão




2.2 Indicações de advertência

Cumprir obrigatoriamente as advertências, para minimizar o risco construtivo condicionado pela operação. As advertências estão estruturadas da seguinte forma:

- Palavra de sinalização: PERIGO, ADVERTÊNCIA, CUIDADO, NOTA
- Tipo e fonte do perigo/do dano
- Consequências do perigo
- Medidas preventivas para evitar o perigo ou o dano

	PERIGO
	Perigos para pessoas A inobservância das instruções poder causar ferimentos graves ou mortais.
	ADVERTÊNCIA
	Perigos para pessoas A inobservância das instruções pode causar ferimentos graves ou mortais.
	CUIDADO
	Perigos para pessoas A inobservância das instruções pode causar ferimentos leves em pessoas.
NOTA	
Prevenção de danos materiais A inobservância das instruções pode causar danos materiais no aparelho e/ou no ambiente.	

2.3 Símbolos no aparelho

Símbolo	Significado
NB 0158 <small>16338E00</small>	Organismo nomeado pela ATEX para controle de qualidade.
 <small>02198E00</small>	Aparelho certificado conforme marcação para áreas potencialmente explosivas.
 <small>15649E00</small>	Entrada
 <small>15648E00</small>	Saída

3 Instruções de segurança

3.1 Conservação do manual de instruções

- Ler atentamente o manual de instruções.
- Conservar o manual de instruções no local de instalação do aparelho.
- Observar a documentação e os manuais de instruções dos aparelhos que serão conectados.

3.2 Qualificação do pessoal

Para realizar as atividades descritas neste manual de instruções, é necessário empregar pessoal devidamente qualificado. Isso aplica-se especialmente aos trabalhos nas áreas

- Planejamento do projeto
- Montagem/desmontagem do aparelho
- Instalação (elétrica)
- Colocação em funcionamento
- Manutenção, reparação, limpeza

Os técnicos que realizarem estas atividades têm de possuir um nível de conhecimentos que inclua as normas e regulamentações nacionais relevantes.

Para a realização de atividades em áreas com risco de explosão são necessários outros conhecimentos específicos! A R STAHL recomenda um nível de conhecimentos descrito nas seguintes normas:

- IEC/EN 60079-14 (Projeção, seleção e instalação de sistemas elétricos)
- IEC/EN 60079-17 (Verificação e manutenção de sistemas elétricos)
- IEC/EN 60079-19 (reparação de aparelhos, revisão e regeneração)

3.3 Utilização segura

Antes da montagem

- Ler e observar as indicações de segurança deste manual de instruções!
- Certificar-se de que o pessoal responsável conhece todo o conteúdo deste manual de instruções.
- Em caso de condições de operação que não sejam cobertas pelos dados técnicos do aparelho, deve consultar a R. STAHL Schaltgeräte GmbH.
- Não assumimos qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização incorreta ou não autorizada do aparelho, bem como da inobservância deste manual de instruções.



Montagem e instalação

- Os trabalhos de montagem e instalação apenas devem ser realizados com pessoas qualificadas (ver seção "Qualificações do pessoal").
- Durante a instalação e a operação, é necessário observar as indicações (valores característicos e condições nominais de operação) nas placas de tipo e de identificação, assim como nas placas de indicação no aparelho.
- Antes da instalação, certifique-se de que o aparelho não esteja danificado.


Colocação em funcionamento, manutenção, reparo

- O comissionamento e manutenção apenas podem ser realizados por pessoas qualificadas e autorizadas (ver seção "Qualificações do pessoal").
- Antes da colocação em funcionamento, certificar-se de que o aparelho não apresenta danos.
- Execute somente os trabalhos de manutenção descritos neste manual de instruções.

3.4 Modificações e alterações

	<p style="text-align: center;">PERIGO</p> <p>Perigo de explosão devido a modificações e alterações no aparelho! A inobservância leva a ferimentos graves ou mortais.</p> <ul style="list-style-type: none">• Não modificar ou alterar o aparelho.
	<p>Não assumimos responsabilidade e garantia por danos, que ocorram devido a modificações e alterações.</p>

4 Função e estrutura do aparelho

	<p style="text-align: center;">PERIGO</p> <p>Perigo de explosão devido a utilização para fins não previstos! A inobservância leva a ferimentos graves ou mortais.</p> <ul style="list-style-type: none">• Utilizar o aparelho somente conforme as condições de operação estipuladas no manual de instruções.• Utilizar o aparelho somente em conformidade com o fim previsto referido neste manual de instruções.
------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

4.1 Função

Faixa de aplicação

O dispositivo de controle 8510 serve para montar elementos elétricos e eletrônicos para comandar, comutar, regular e monitorar máquinas e instalações elétricas. Foi concebido para montagem em caixas ou comandos com tipo de proteção contra ignição Segurança aumentada "e".

Dados técnicos

Dissipação energética	Dispositivo de controle	Aumento da temperatura do invólucro				
		25 °C	40 °C	45 °C	55 °C	60 °C
	Tipo					
	8510/111-...	4,6 W	8,4 W	9,5 W	12,4 W	13,6 W
	8510/141-...	5,4 W	9,8 W	11,2 W	14,6 W	16,0 W
	8510/112-...	7,0 W	12,0 W	14,1 W	17,8 W	19,4 W
	8510/122-...	8,7 W	15,2 W	17,8 W	21,9 W	24,4 W
	8510/132-...	9,5 W	17,4 W	20,0 W	25,0 W	28,4 W
	Temperatura máxima admissível do invólucro (Temperatura no local de montagem e aumento de temperatura) da unidade de controle 100 °C					
Temperatura ambiente						
Temperatura ambiente	-20 ... +40 °C					
Dados mecânicos						
Material						
Material do invólucro	Resina epóxi					
Cobertura do borne	Poliamida; IP20, proteção para os dedos conforme a IEC/EN 60529					

Para outros dados técnicos, ver r-stahl.com.

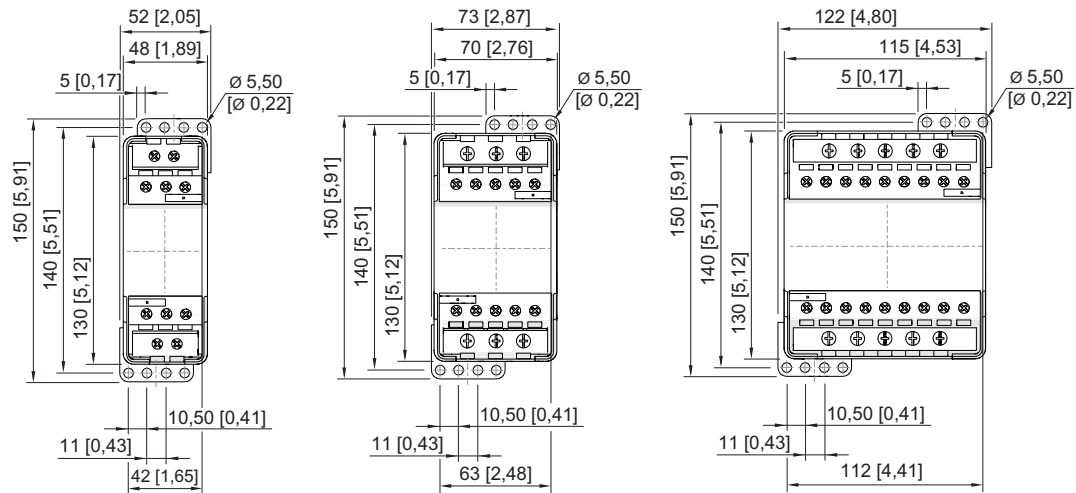
6 Transporte e armazenamento

- Transportar e armazenar o aparelho somente na embalagem original.
- Armazenar o produto em um local seco (sem condensação) e não sujeito a vibrações.
- Não lançar o aparelho.

7 Montagem e instalação

7.1 Dimensões/Medidas de fixação

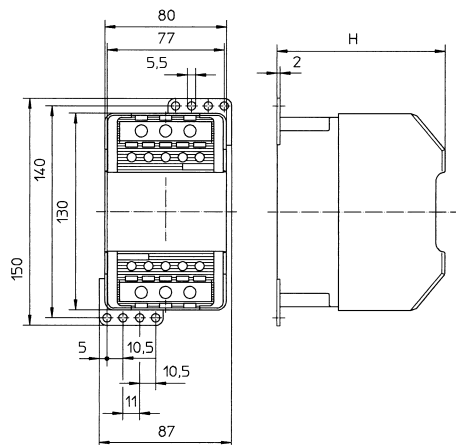
Desenhos dimensionais (todas as dimensões em mm [polegada]) – Sujeito a mudanças



8510/11.

8510/12

8510/13.




8510/141


Tipo	A =
8510/111	110,5
8510/131	
8510/141	
8510/112	168
8510/122	
8510/132	

BR

7.2 Instalação

PERIGO	
	<p>Explosão devido a instalação incorreta!</p> <p>A não observância provoca ferimentos graves ou mortais.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Instalar o aparelho cuidadosamente e observando as instruções de segurança (capítulo 3). • Executar as etapas de instalação listadas abaixo com muita precisão.


7.2.1 Conexões elétricas

	<p>Podem ser fixados 1 ou 2 condutores. Em caso dos condutores unifilares ambos os condutores devem apresentar a mesma seção transversal. Os detalhes/dados técnicos necessários para instalação elétrica podem ser encontrados no capítulo "Dados técnicos" deste manual de instruções.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Conectar condutor

- Selecionar condutores apropriados, que não excedam um aquecimento permitido no interior do invólucro.
- Prestar atenção às seções transversais prescritas dos condutores.
- O isolamento dos condutores deve chegar até aos terminais.
- Não danificar o condutor ao desencapar (por exemplo, através de entalhes).
- Se aplicável, instalar corretamente os terminais ilhós.

8 Colocação em funcionamento

PERIGO	
	<p>Perigo de explosão devido a uma instalação incorreta!</p> <p>A inobservância leva a ferimentos graves ou mortais.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Antes da colocação em funcionamento, verificar se o aparelho foi instalado corretamente. • Respeitar os regulamentos e normas nacionais.

Antes do comissionamento, assegurar o seguinte:

- Instalação do aparelho conforme regulamentos.
- A conexão foi realizada corretamente.
- Não há danos no aparelho e nas peças do encapsulamento à prova de pressão.
- Ajuste apertado dos parafusos e porcas.

9 Conservação, manutenção, reparo


9.1 Conservação

- O tipo e a abrangência das inspeções devem ser consultados nos regulamentos nacionais correspondentes.
- Ajuste os intervalos de inspeção às condições de operação.

Para a conservação do dispositivo, verificar, pelo menos, os seguintes pontos:


- assento fixo dos condutores apertados,
- formação de fissuras e outros danos visíveis no aparelho,
- Conformidade com a temperatura de serviço admissível (IEC 60079-0),

9.2 Manutenção

	Observar as normas e regulamentos nacionais em vigor no país de utilização.
-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------

BR

9.3 Reparação

	PERIGO
	<p>Perigo de explosão devido a reparos inadequados! A inobservância leva a ferimentos graves ou mortais.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reparos nos aparelhos devem ser realizados exclusivamente pela R. STAHL Schaltgeräte GmbH.

9.4 Devolução

- Executa o retorno ou embalagem dos aparelhos apenas sob consulta com R. STAHL!
 Para isso, entrar em contato com o representante responsável de R. STAHL.

Para a devolução em caso de reparo ou assistência, contacte o serviço de apoio ao cliente da R. STAHL.

- Contacte pessoalmente o serviço de apoio ao cliente.

ou

- Acesse o website r-stahl.com.
- Selecionar em "Support" (Assistência) > "RMA" (Formulário RMA) > "RMA-REQUEST" (Solicitar bilhete RMA).
- Preencher o formulário e enviar.
 Você receberá automaticamente um guia RMA por e-mail.
 Por favor, imprima este arquivo.
- Enviar o aparelho juntamente com o guia RMA na embalagem para a R. STAHL Schaltgeräte GmbH (para obter o endereço, consulte a capítulo 1.1).

10 Limpeza

- Limpar o aparelho apenas com um pano, escova, aspirador ou item similar.
- Em caso de limpeza com pano úmido: utilizar água ou um produto de limpeza suave e não abrasivo, que não risque.
- Não utilizar produtos de limpeza agressivos nem solventes.

11 Descarte

- Observar os regulamentos nacionais e locais aplicáveis e as disposições legais sobre o descarte.
- Enviar os materiais separadamente para reciclagem.
- Garantir uma eliminação adequada para o ambiente de todos os componentes conforme as disposições legais.

12 Acessórios e peças de reposição

NOTA

Mau funcionamento ou danos ao dispositivo devido ao uso de componentes não originais.

A inobservância pode provocar danos materiais!

- Utilizar apenas acessórios e peças de reposição originais da R. STAHL Schaltgeräte GmbH.



Acessórios e peças de reposição, ver a folha de dados no site r-stahl.com.

Konformitätsbescheinigung
Attestation of Conformity
Attestation Écrite de Conformité




R. STAHL Schaltgeräte GmbH • Am Bahnhof 30 • 74638 Waldenburg, Germany
 erklärt in alleiniger Verantwortung, *declares in its sole responsibility, déclare sous sa seule responsabilité,*

dass das Produkt: **Steuergerät**
that the product: *Control unit*
que le produit: *Unité de commande*

Typ(en), type(s), type(s): **8510/1**

mit den Anforderungen der folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.
is in conformity with the requirements of the following directives and standards.
est conforme aux exigences des directives et des normes suivantes.

Richtlinie(n) <i>Directive(s)</i> <i>Directive(s)</i>	Norm(en) <i>Standard(s)</i> <i>Norme(s)</i>
2014/34/EU ATEX-Richtlinie 2014/34/EU <i>ATEX Directive</i> 2014/34/UE <i>Directive ATEX</i>	EN 60079-0:2012+A11:2013 EN 60079-1:2014 EN 60079-7:2015 EN 60079-11:2012

Kennzeichnung, marking, marquage: **II 2 G Ex db eb IIC Gb**
 **II 2(1) G Ex db eb [ia Ga] [ib] IIB/IIC Gb** **NB0158**
I M2 Ex db eb I Mb
I (M1)M2 Ex db eb [ia Ma] [ib] I Mb

EG-Baumusterprüfbescheinigung: **DMT 00 ATEX E 073 U**
EC Type Examination Certificate: *(DEKRA EXAM GmbH,*
Attestation d'examen CE de type: *Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum, Germany, NB0158)*

Produktnormen nach Niederspannungsrichtlinie: <i>Product standards according to Low Voltage Directive:</i> <i>Normes des produit pour la Directive Basse Tension:</i>	Siehe Seite 2 <i>See page 2</i> <i>Voir page 2</i>
2014/30/EU EMV-Richtlinie 2014/30/EU <i>EMC Directive</i> 2014/30/UE <i>Directive CEM</i>	Siehe Seite 2 <i>See page 2</i> <i>Voir page 2</i>
2011/65/EU RoHS-Richtlinie 2011/65/EU <i>RoHS Directive</i> 2011/65/UE <i>Directive RoHS</i>	EN 50581:2012

Waldenburg, 2016-05-09

Ort und Datum
Place and date
Lieu et date

i.V.


Holger Semrau
Leiter Entwicklung Schaltgeräte
Director R&D Switchgear
Directeur R&D Appareillage

i.V.


J.-P. Rückgauer
Leiter Qualitätsmanagement
Director Quality Management
Directeur Assurance de Qualité

Konformitätsbescheinigung
Attestation of Conformity
Attestation Écrite de Conformité



Produktnormen nach Niederspannungsrichtlinie: <i>Product standards according to Low Voltage Directive:</i> <i>Normes des produit pour la Directive Basse Tension:</i>	8510/1**-00-***-***-**	8510/1**-01-***-***-**	8510/1**-02-***-***-**	8510/1**-03-***-***-**	8510/1**-04-***-***-**	8510/1**-05-***-***-**	8510/1**-06-***-***-**	8510/1**-07-***-***-**	8510/1**-08-***-***-**	8510/1**-11-***-***-**	8510/1**-14-***-***-**	8510/1**-20-***-***-**	8510/1**-30-***-***-**
EN 60947-1:2007+A1:2011+A2:2014				✓	✓	✓			✓	✓	✓		
EN 60947-4-1:2010+A1:2012				✓	✓	✓			✓		✓		
EN 60947-5-1:2004+AC:2005+A1:2009				✓	✓	✓				✓	✓		
EN 60947-8:2003+A1:2006+A2:2012						✓					✓		
EN 61812-1:2011								✓					
EN 60669-1999+A1:2002+AC:2007+A2:2008	✓												
EN 60669-2-2:2006	✓												